



Italia@rosario - La newsletter del Consolato Generale d'Italia a Rosario  
Montevideo 2182 - (2000) ROSARIO Tel (0341) 4407020/ 21 / 22 - Fax (0341) 4258189 Sito web [www.consrosario.esteri.it](http://www.consrosario.esteri.it)

## NRO. STRAORDINARIO - REFERENDUM

### REFERENDUM 12-13 GIUGNO 2011

Comunichiamo di seguito ulteriori informazioni sul Referendum 12-13 giugno 2011 e le relative modalità di voto:

### REFERENDUM 12-13 DE JUNIO DE 2011

Comunicamos a continuación ulteriores informaciones sobre el Referendum del 12-13 de junio de 2011 y las correspondientes modalidades del voto:



## Consolato Generale d'Italia a Rosario



### REFERENDUM POPOLARI ABROGATIVI 12-13 GIUGNO 2011

**SPORTELLO ELETTORALE**

Il Consolato Generale d'Italia a Rosario ha formato un gruppo di lavoro per l'organizzazione del referendum ed ha aperto uno sportello elettorale per dare informazioni relative alle modalità di voto, al materiale elettorale, ecc. Lo sportello (Montevideo 2182) è aperto al pubblico **da lunedì a venerdì, dalle 8:30 alle 14:30**.

Tutte le informazioni saranno via via reperibili sulla newsletter, sul sito del Consolato Generale, [www.consrosario.esteri.it](http://www.consrosario.esteri.it) e su quello del Ministero degli Esteri, [www.esteri.it](http://www.esteri.it). Solo se non le trovate sulla newsletter (alla quale potete iscrivervi chiedendola a [titolare.rosario@esteri.it](mailto:titolare.rosario@esteri.it)) o sul sito, usate telefono o email: (0341) 4407020/1/2 int. 128 email: [anagrafe.rosario@esteri.it](mailto:anagrafe.rosario@esteri.it).

**Come si vota?** Si vota per corrispondenza, con le modalità indicate dalla Legge 27 dicembre 2001 n. 459 e dal decreto del Presidente della Repubblica 2 aprile 2003 n. 104. Il Consolato Generale invia per posta (Correo Argentino) a ciascun elettore un plico contenente: il **certificato elettorale** (cioè il documento che certifica il diritto di voto), **le 4 schede di votazione (di colore diverso per ciascun quesito), una busta affrancata di Correo Argentino recante l'indirizzo del Consolato Generale, una busta piccola completamente bianca e un foglio informativo.**

1	2	3	4
<p>L'elettore esprime il proprio voto tracciando un <b>segno</b> (ad es. una croce o una barra) sul rettangolo della scheda che contiene le parole <b>SI</b> o <b>NO</b> utilizzando <b>ESCLUSIVAMENTE</b> una penna blu o nera.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO <i>Per votare per l'abrogazione, occorre barrare la casella del 'SI'.</i></p> <p><input type="checkbox"/> SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <i>Per non modificare la legge o le norme, occorre barrare la casella del 'NO'.</i></p>	<p>Le 4 schede vanno inserite nella <b>busta completamente bianca</b> che deve essere accuratamente chiusa e contenere <b>esclusivamente le schede elettorali.</b></p>	<p>Nella <b>busta più grande già affrancata</b> (riportante l'indirizzo del Consolato Generale) si inserisce il <b>tagliando</b> del certificato elettorale (dopo averlo staccato dal certificato seguendo l'apposita linea tratteggiata) e la busta chiusa contenente le 4 schede votate.</p>	<p>Infine si spedisce per <b>Correo Argentino la busta già affrancata</b> così confezionata, in modo che arrivi all'Ufficio consolare <b>tassativamente entro le ore 16 (ora locale) del 9 giugno</b>. Le schede pervenute oltre tale termine non potranno essere scrutinate e saranno incenerite.</p>

### Per cosa si vota?

- I) Modalità di affidamento e gestione dei servizi pubblici di rilevanza economica. Abrogazione.
- II) Determinazione della tariffa del servizio idrico integrato in base all'adeguata remunerazione del capitale investito. Abrogazione parziale di norma;
- III) Nuove centrali per la produzione di energia nucleare. Abrogazione parziale di norma.
- IV) Abrogazione di norme della legge 7 aprile 2010, n. 51, in materia di legittimo impedimento del Presidente del Consiglio dei Ministri e dei Ministri a comparire in udienza penale, quale risultante a seguito della sentenza n. 23 del 2011 della Corte Costituzionale.

**Chi vota all'estero?** I cittadini italiani iscritti all'AIRE (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero) e nelle liste elettorali della Circostrizione Estero.

**Quando si vota?** Le votazioni all'estero si svolgono alcuni giorni prima rispetto alle votazioni in Italia. La busta contenente le schede elettorali votate deve pervenire al Consolato Generale **entro le ore 16 (ora locale) del 9 giugno 2011**. Il Consolato Generale d'Italia a Rosario è a disposizione dei cittadini per qualsiasi ulteriore informazione: tel. 0341-4407020/21/22 int. 128, fax 0341-4258189, e-mail [anagrafe.rosario@esteri.it](mailto:anagrafe.rosario@esteri.it), sito web [www.consrosario.esteri.it](http://www.consrosario.esteri.it). Troverete informazioni anche nella nostra newsletter [Italia@Rosario](mailto:Italia@Rosario), alla quale potete iscrivervi chiedendola a [titolare.rosario@esteri.it](mailto:titolare.rosario@esteri.it).



## Consulado General de Italia en Rosario







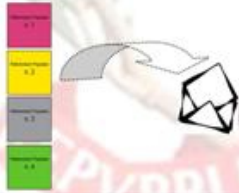


### REFERENDUM POPULAR REVOCATORIO DEL 12-13 DE JUNIO DE 2011

**VENTANILLA ELECTORAL**

El Consulado General de Italia en Rosario ha formado un grupo de trabajo para la organización del referéndum y ha habilitado una ventanilla electoral para brindar información relativa a las modalidades de voto, material electoral, etc. La ventanilla (Montevideo 2182) se encuentra abierta al público **de lunes a viernes, de 8:30 hs. a 14:30 hs.**

Todas las informaciones estarán paulatinamente disponibles en la newsletter, el sitio del Consulado General [www.consrosario.esteri.it](http://www.consrosario.esteri.it) y del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia [www.esteri.it](http://www.esteri.it). Sólo en caso de no encontrarlas en la newsletter (a la que es posible suscribirse solicitándolo a [titolare.rosario@esteri.it](mailto:titolare.rosario@esteri.it)) o en el sitio, comunicarse por teléfono o email: (0341) 4407020/1/2 int. 128, email: [anagrafe.rosario@esteri.it](mailto:anagrafe.rosario@esteri.it).

**¿Cómo se vota?** Se vota **por correspondencia**, con las modalidades indicadas en la Ley n° 459 del 27 de diciembre de 2001 y el decreto del Presidente de la República n° 104 del 2 de abril de 2003. El Consulado General envía por correo (Correo Argentino) a cada elector **un sobre** que contiene: **el certificado electoral** (es decir, el documento que certifica el derecho al voto), **las 4 boletas electorales (de color distinto para cada consulta), un sobre de respuesta postal paga de Correo Argentino con la dirección del Consulado General, un sobre chico completamente blanco y una hoja informativa.**

1	2	3	4
<p>El elector expresa su voto trazando <b>un signo</b> (por ej. una cruz o una línea) en el rectángulo de la boleta que contiene las palabras SI o NO utilizando <b>UNICAMENTE</b> un bolígrafo azul o negro.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>SI</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>NO</b></p> </div> </div> <p><small>Para <b>votar por la abrogación</b>, es necesario marcar la casilla del "SI".</small></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>SI</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>NO</b></p> </div> </div> <p><small>Para <b>no modificar la ley o las normas</b>, es necesario marcar la casilla del "NO".</small></p>	<p>Las 4 boletas se introducen en el <b>sobre completamente blanco</b> que debe ser cuidadosamente cerrado y tener en su interior <b>solamente las boletas electorales.</b></p> 	<p>En el <b>sobre más grande de respuesta postal paga</b> (que indica la dirección del Consulado General) se introduce el <b>cupón</b> del certificado electoral (después de haberlo separado del certificado siguiendo la línea de puntos) y el sobre cerrado que contiene las 4 boletas con los votos.</p> 	<p>Para finalizar, se despacha <b>por Correo Argentino el sobre de respuesta postal paga</b> así preparada, de modo que llegue a la Oficina consular <b>taxativamente antes de las 16 hs. (hora local) del 9 de junio</b>. Los sobres que lleguen después del término indicado, no podrán ser escrutados y serán incinerados.</p> 

### ¿Qué se vota?

- I) Modalidad de custodia y gestión de los servicios públicos de relevancia económica. Derogación.
- II) Determinación de la tarifa del servicio hídrico integrado en base a la adecuada remuneración del capital invertido. Derogación parcial de norma;
- III) Nuevas centrales para la producción de energía nuclear. Derogación parcial de normas;
- IV) Derogación de normas de la ley 7 abril 2010, n. 51, en materia de legítimo impedimento del Presidente del Consejo de Ministros y de los Ministros para comparecer en audiencias penales, como de acuerdo con la sentencia n. 23 del 2011 de la Corte Constitucional.

### ¿Quiénes votan en el exterior?

Los ciudadanos italianos inscriptos en el AIRE (Registro de los Italianos Residentes en el Exterior) y en los padrones electorales de la Circunscripción Exterior.

### ¿Cuándo se vota?

Las votaciones en el exterior se desarrollan algunos días antes que en Italia. El sobre que contiene los votos debe llegar al Consulado General **antes de las 16 hs. (hora local) del 9 de junio de 2011**. El Consulado General de Italia en Rosario queda a disposición de los ciudadanos para cualquier consulta al respecto: tel. 0341-4407020/21/22 int. 128, fax 0341-4258189, e-mail [anagrafe.rosario@esteri.it](mailto:anagrafe.rosario@esteri.it), sitio web [www.consrosario.esteri.it](http://www.consrosario.esteri.it). Se podrá encontrar también información en nuestra newsletter [Italia@Rosario](mailto:Italia@Rosario), a la que es posible suscribirse solicitándolo a [titolare.rosario@esteri.it](mailto:titolare.rosario@esteri.it).

#### CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A ROSARIO - DISCLAIMER

Per ricevere il notiziario scrivere a [titolare.rosario@esteri.it](mailto:titolare.rosario@esteri.it) indicando a chi corrisponde l'email (es. Pinco Pallino, Associazione Tal de' Tali, ecc.). Per non ricevere più il notiziario chiedere la sospensione degli invii allo stesso indirizzo e-mail. Il notiziario può essere inoltrato, stampato e distribuito liberamente nell'ambito della Circostrizione consolare di Rosario. La riproduzione parziale è permessa citando la fonte. Para recibir el noticiero escribir a [titolare.rosario@esteri.it](mailto:titolare.rosario@esteri.it) indicando a quién corresponde el e-mail (ej. Fulano de Tal, Asociación Tal de Tal, etc.). Para no recibir más el noticiero pedir que se suspenda el envío al mismo e-mail. El noticiero puede ser enviado, impreso y distribuido libremente en el ámbito de la Circunscripción consular de Rosario. La reproducción parcial está permitida citando la fuente.